

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語

# HOT ROD Deluxe™

## 1-12 ENCLOSURE



OWNER'S MANUAL  
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI OPERATIVE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
操作方法

Fender®  
[www.fender.com](http://www.fender.com)

АНГЛИЙСКИ - СТРАНИЦИ

4

ESPAÑOL - PAGINAS ..... 5FRANÇAIS - СТРАНИЦИ ..... 6ИТАЛИАНСКИ - СТРАНИЦА ..... 7DEUTSCH - SEITEN ..... 8PORTEGUÊS - PAGINA..... 9日本語-ページ ..... 10**Важни инструкции за безопасност**

Този символ предупреждава потребителя за опасни нива на напрежение, локализирани в корпуса.



Този символ съветва потребителя да прочете цялата придружаваща литература за безопасна работа на уреда.

Прочетете, запазете и следвайте всички инструкции. Обърнете внимание на всички предупреждения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да предотвратите повреда, опасност от пожар или токов удар, не излагайте това единица на дъжд или влага.

Този продукт трябва да се намира далеч от източници на топлина като радиатори, топлинни регистри или други продукти, които произвеждат топлина.

Този продукт трябва да се използва само с количка или стойка, препоръчана от производителя.

Не капете и не пръскайте течности и не поставяйте пълни с течност контейнери върху

модела

**ВНИМАНИЕ:** Вътре няма части, които могат да се обслужват от потребителя, обръщайте се за обслужване само към квалифициран персонал.

Усилвателите и системите за високоговорители Fender® са способни да произвеждат много високи нива на звуково налягане, което може да причини временно или постоянно увреждане на слуха.

Бъдете внимателни, когато задавате и регулирате нивата на звука по време на употреба.

**Inst rucciones deS egruidad Import ant es**

Este símbolo o aviso alerta al usuario que en el interior del aparato hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo o aviso alerta al usuario que en todo el documento adjunto para utilizar la unidad con seguridad.

Lea las atentamente instrucciones y siga las pautas establecidas. Tenga en cuenta todas las instrucciones.

**ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

Este producto deberá estar situado lejos de dispositivos tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.

Este producto es sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.

Evite que penetren líquidos en la unidad ni coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.

**PRECAUCIÓN:** Contiene piezas electrónicas no solo que no pueden limpiarse con agua, sino sólo personal cualificado.

Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilízalos siguiendo las indicaciones de regulación de volumen.

**C consignes deS é curit é Import ant es**

Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'un niveau d'énergie électrique dans l'appareil.



Ce symbole avertit l'utilisateur de tout document joint au produit pour garantir une sécurité déficiente.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer.

Respectez scrupuleusement tous les avertissements.

**AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie ou un choc électrique ne l'exposer jamais à l'humidité ou à la pluie.

Il est conseillé d'enlever le câble d'alimentation lorsque ce n'est pas utilisé, et de débrancher l'appareil de la prise de courant.

Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un

pied conseil l'é par l'efabricant.

Nepl acce aucun récipient rempli de liquides sur l'éproduit.

**ВНИМАНИЕ:** Aucun support nedoit être utilisé pour les pièces situées dans l'appareil. Les réparations et le support doivent être réalisées uniquement par une personne qualifiée.

Les niveaux sonores élevés émis par les systèmes d'amplification et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des dommages auditifs durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation de cet appareil.

### Important Information per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvia la tensione di linea pericolosa al livello di struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia l'utilizzo di leggeri utensili a mano.

Leggere e conservare le istruzioni. Osservare le avvertenze.

**AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche non esporre questo dispositivo all'acqua, alla pioggia o all'umidità.

Questo prodotto va collocato entro uno scaffale o vicino ad un ricevitore radio, unità di riscaldamento o altri dispositivi che producono calore.

Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.

Non disporre reali contenuti o liquidi sul prodotto.

**ATTENZIONE:** Non conteneva riparabili. L'utilizzo e fare seguire le manutenzione soltanto da personale qualificato.

I sistemi di amplificazione elettronici tipicamente Fender® sono in grado di durare diversi anni di pressione acustica molto alta se possono provocare danni temporanei o permanenti all'uditivo. Prestare attenzione all'impostazione del volume del livello di volume durante l'uso.

### Wichtige Sicherheitshinweise



Този символ предупреждава за безопасност при използване на високи напрежения вътре в корпуса.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte Regelbedienung Dokumentation lesen muss.

Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf.

Beachten Sie alle Warnungen.

**ПРЕДПРЕЖДЕНИЕ:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu verhindern.

Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeren angrenzenden Geräten aufgestellt werden.

Das Produkt sollte mit einem Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.

Setzen Sie das Gerät niemals tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten aus, stelle es nie mit Flüssigkeiten gefüllten Behältern auf dem Gerät ab.

**VORSICHT:** Im Gerät sind keine wartenden Teile Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Technikern durchgeführt werden.

Fender® Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

### Instruction Importante de Sécurité



Este símbolo avisa ao usuário da presença de níveis de perigo dentro da caixa.



Este símbolo avisa ao usuário que o dispositivo deve ser usado com segurança para evitar riscos.

Ляй, запази на паметта си тодас като инструкции. Спазвайте тодас като аварийни.

**ADVERTÊNCIA:** Para evitar danos, incêndio ou choque elétrico, não permita que este aparelho seja exposto à chuva ou umidade.

Este produto deve estar localizado longe de dispositivos como rádios, aquecedores ou outros aparelhos que produzem calor.

Este produto deve ser usado somente em suporte e carregado a temperatura recomendada pelo próprio fabricante.

Não derrame líquidos, nem coloque objetos ou coisas sobre ele. AVISO:

Manutenção deve ser feita por qualquer parte interessada desde que o produto não deva ser reparado por usuários, exceto no sentido técnico especializado.

Os sistemas de Fender® têm capacidade para produzir altíssimos níveis de pressão de som que podem causar perda temporária ou permanente da audição. Seja prudente ao definir os níveis de volume durante a utilização.

### 安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。

**警告：**損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。

本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。

本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。

本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。

**注意：** 内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。

Fender® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意下さい。

Blues Deville™, с корените си в дизайна на туид на Fender от 1950 г., осигурява истински тръбен тон, световнокласна реверберация на Fender и перфектен размер и изход за клубни концерти и джамове през уикенда.

Hot Rod Dd 112 издига още по-високо със своя повторно озвучен предусилвател и канал MoreDrive.

Hot Rod Dd 112 се превърна в най-продавания лампов усилвател в света, освен никой. От неговата концепция до днес, безброй китаристи са го избрали като свой любим усилвател. Той е еднакво популярен сред рок, кънтри, пънк, поп, блус и джаз китаристи.

Корпусът Hot Rod Dd 112 се вписва добре под комбинациите Hot Rod Dd иkei Blues Deville добавяйки бас отговор, видим обем и покритие на сцената. Може да се използва и с други усилватели.

Вашият корпус 112 включва набор от високи гумени крачета, които могат да бъдат инсталирани на вашия Hot Rod Dd (или друг комбиниран усилвател). В повечето случаи крачетата за смяна ще модернизират съществуващите крака.

Това ще позволи на вашия усилвател да стои над дръжката на корпуса.

Характеристиките включват:

- Става спретнато под усилвателите Hot Rod Dd иkei Blues Deville
- Дизайнът със затворен гръб добавя бас и „туп“ в допълнение към комбинацията с отворен гръб производителност
- 12" високоговорител Celestion® G12P80 за цялостно приложение с разнообразие от комбинирани усилватели
- 8 ома импеданс
- 80 вата RMS мощност
- Предлага се в стандартна козметика BlackSilver Hot Rod, серия Blues Tweed и различни версии „Factory Special Run“
- Включен е неекраниран кабел за високоговорител
- Включен монтиран капак
- 5 години ограничена прехвърляема гаранция (САЩ и Канада; други територии може вариат)

Най-популярните инструментални усилватели в света...

- От 1946 г

#### Връзки на високоговорителите

Използвайте кабел за високоговорител със стандартни 1/4" телефонни конектори, за да свържете високоговорителя Hot Rod Dd 112 към жака за външен високоговорител на вашия усилвател Hot Rod Dd (или друг качествен усилвател). Усилвателят Hot Rod Dd иkeавтоматично превключва, за да управлява 4-ома натоварване на високоговорителя на вътрешния 8-омов високоговорител в комбинация с външен 8-омов високоговорител.

**Внимание—Свържете външни високоговорители към вашия усилвател само ако натоварването на високоговорителите отговаря на минималния номинален импеданс на вашия усилвател, за да избегнете повреда на вашия усилвател.**

#### Спецификации

##### НОМЕРА НА ЧАСТИ:

- \* Вътрешен = "0"
- \* Експорт = "1"

22310\*0000 (черен)

22310\*0300 (Нелакиран туид)

22310\*0400 (руса/волска кръв)

22310\*0406 (Бяла светкавица)

22310\*0500 (кафяво /пшенично)

22310\*0601 (тексаско червено)

22310\*0700 (лачен туид)

22310\*0901 (Изумрудено)

##### ГОВОРИТЕЛ:

Един 12" Celestion® G12P-80; P/N 0064777000 (вътрешен), 0076501000 (износ)

##### УПРАВЛЕНИЕ НА МОЩНОСТТА:

80 вата

##### ИМПЕДАНС:

8Ω

##### ЧУВСТВИТЕЛНОСТ:

98dB, 1 ват–1 метър

##### УПРАВЛЕНИЕ НА МОЩНОСТТА:

80 вата (непрекъснато)

##### ВРЪЗКА:

1/4" високотоков телефонен жак

##### ОБЕМ НА КОРПУСА:

1,23 фута<sup>3</sup>

##### РАЗМЕРИ:

ВИСОЧИНА: 18,25 инча (46,4 см)

ШИРИНА: 23,5 инча (59,7 см)

ДЪЛБОЧИНА: 10,5 инча (26,7 см)

##### ТЕГЛО:

36 фуна (16,4 кг)

Продуктовите спецификации подлежат на промяна без предупреждение.

ПРОДУКТ ОТ:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION

КОРОНА, КАЛИФОРНИЯ САЩ

Fender® и De Luxe™ са търговски марки на FMIC.

Други търговски марки са собственост на съответните им собственици.

© 2007 FMIC. Всички права запазени.

P/N 0075944000 REV. 6